

DE	EN	FR	IT	NL	ES	CZ	HR	SI	HU
Einige Blühpflanzen können giftige Bestandteile enthalten. Informieren Sie sich über die Giftigkeit der Pflanze und halten Sie sie außerhalb der Reichweite von Kindern und Haustieren.	Some flowering plants may contain toxic components. Be sure to learn about the plant's toxicity and keep it out of the reach of children and pets.	Certaines plantes à fleurs peuvent contenir des composants toxiques. Renseignez-vous sur la toxicité de la plante et conservez-la hors de portée des enfants et des animaux domestiques.	Alcune piante da fiore possono contenere componenti tossici. Scopri la tossicità della pianta e tienila fuori dalla portata di bambini e animali domestici.	Sommige bloeiende planten kunnen giftige componenten bevatten. Ontdek de toxiciteit van de plant en houd hem buiten het bereik van kinderen en huisdieren.	Algunas plantas con flores pueden contener componentes tóxicos. Infórmate sobre la toxicidad de la planta y manténla fuera del alcance de los niños y las mascotas.	Některé kvetoucí rostliny mohou obsahovat toxické složky. Informujte se o toxicitě rostliny a držte ji mimo dosah dětí a domácích zvířat.	Neke cvjetnice mogu sadržavati otrovne komponente. Saznajte o toksičnosti biljke i držite je izvan dohvata djece i kućnih ljubimaca.	Nekatere cvetoče rastline lahko vsebujejo strupene sestavine. Pozanimajte se o strupenosti rastline in jo hranite izven dosega otrok in hišnih ljubljencev.	Egyes virágos növények mérgező összetevőket tartalmazhatnak. Ismerje meg a növény mérgező hatását, és tartsa távol a gyermekektől és háziállatoktól.
Vermeiden Sie den Verzehr von Blüten oder Blättern, es sei denn, die Pflanze ist ausdrücklich für den Verzehr geeignet und unbedenklich.	Avoid eating flowers or leaves unless the plant is specifically designated as safe and suitable for consumption.	Évitez de consommer des fleurs ou des feuilles à moins que la plante ne soit spécifiquement adaptée à la consommation et puisse être consommée sans danger.	Evitare di consumare fiori o foglie a meno che la pianta non sia specificatamente adatta al consumo e sicura da mangiare.	Vermijd het consumeren van bloemen of bladeren, tenzij de plant specifiek geschikt is voor consumptie en veilig is om te eten.	Evite consumir flores u hojas a menos que la planta sea específicamente adecuada para el consumo y sea segura para comer.	Vyhněte se konzumaci květů nebo listů, pokud rostlina není specificky vhodná ke konzumaci a není bezpečná ke konzumaci.	Izbjegavajte konzumiranje cvjetova ili lišća osim ako je biljka posebno prikladna za konzumaciju i sigurna za jelo.	Izogibajte se uživanju cvetov ali listov, razen če je rastlina posebej primerna za uživanje in je varna za uživanje.	Kerülje a virágok vagy levelek fogyasztását, kivéve, ha a növény kifejezetten fogyasztásra alkalmas és biztonságosan fogyasztható.
Stellen Sie die Blühpflanze an einem geeigneten Standort auf, der den Licht- und Wasserbedürfnissen der Pflanze entspricht.	Place the flowering plant in a suitable location that meets the plant's light and water needs.	Placez la plante à fleurs dans un endroit approprié qui répond à ses besoins en lumière et en eau.	Posiziona la pianta da fiore in un luogo appropriato che soddisfi le esigenze di luce e acqua della pianta.	Plaats de bloeiende plant op een geschikte locatie die voldoet aan de licht- en waterbehoefte van de plant.	Coloque la planta con flores en un lugar apropiado que satisfaga sus necesidades de luz y agua.	Umístěte kvetoucí rostlinu na vhodné místo, které odpovídá potřebám rostliny na světlo a vodu.	Postavite biljku u cvatu na odgovarajuće mjesto koje zadovoljava potrebe biljke za svjetlom i vodom.	Cvetočo rastlino postavite na primerno mesto, ki ustreza njenim potrebam po svetlobi in vodi.	Helyezze a virágos növényt megfelelő helyre, amely kielégíti a növény fény- és vízszükségletét.
Vermeiden Sie direkte Sonneneinstrahlung in den heißen Stunden des Tages, um Verbrennungen oder Austrocknung der Pflanze zu verhindern.	Avoid direct sunlight during the hot hours of the day to prevent burning or drying out of the plant.	Évitez la lumière directe du soleil pendant les heures chaudes de la journée pour éviter les brûlures ou le dessèchement de la plante.	Evitare la luce solare diretta durante le ore calde della giornata per evitare scottature o disseccamento della pianta.	Vermijd direct zonlicht tijdens de warme uren van de dag om brandwonden of uitdroging van de plant te voorkomen.	Evite la luz solar directa durante las horas calurosas del día para evitar quemaduras o que la planta se seque.	Vyhněte se přímému slunečnímu záření během horkých hodin dne, abyste zabránili popálení nebo vyschnutí rostliny.	Izbjegavajte izravnu sunčevu svjetlost tijekom vrućih dana kako biste spriječili opekline ili isušivanje biljke.	Izogibajte se neposredni sončni svetlobi v vročih urah dneva, da preprečite opekline ali izsušitev rastline.	Kerülje a közvetlen napfényt a forró napszakban, hogy elkerülje az égési sérüléseket vagy a növény kiszáradását.
Gießen Sie die Blühpflanze regelmäßig, aber vermeiden Sie Staunässe, die zu Wurzelfäule führen kann.	Water the flowering plant regularly, but avoid waterlogging, which can lead to root rot.	Arrosez régulièrement la plante à fleurs, mais évitez l'engorgement, qui peut entraîner la pourriture des racines.	Innaffia regolarmente la pianta da fiore, ma evita i ristagni d'acqua, che possono portare al marciume radicale.	Geef de bloeiende plant regelmatig water, maar vermijd wateroverlast, wat kan leiden tot wortelrot.	Riegue la planta con flores con regularidad, pero evite el encharcamiento, que puede provocar la pudrición de las raíces.	Kvetoucí rostlinu pravidelně zalévejte, vyvarujte se však přemokření, které může vést k uhnívání kořenů.	Redovito zalijevajte biljku koja cvjeta, ali izbjegavajte natapanje, što može dovesti do truljenja korijena.	Cvetočo rastlino redno zalivajte, vendar se izogibajte premočevanju, ki lahko privede do gnitja korenin.	A virágzó növényt rendszeresen öntözzük, de kerüljük a bevizesedést, ami gyökérrothadáshoz vezethet.
Achten Sie auf Anzeichen von Über- oder Untergießen (z. B. welke Blätter, gelbe Blätter) und passen Sie die Bewässerung entsprechend an.	Watch for signs of over- or under-watering (e.g. wilted leaves, yellow leaves) and adjust watering accordingly.	Surveillez les signes d'arrosage excessif ou de sous-arrosage (par exemple, feuilles fanées, feuilles jaunes) et ajustez l'arrosage en conséquence.	Fai attenzione ai segni di irrigazione eccessiva o insufficiente (ad esempio foglie appassite, foglie gialle) e regola l'irrigazione di conseguenza.	Let op tekenen van te veel of te weinig water (bijvoorbeeld verwelkte bladeren, gele bladeren) en pas de watergift dienovereenkomstig aan.	Esté atento a signos de riego excesivo o insuficiente (por ejemplo, hojas marchitas, hojas amarillas) y ajuste el riego en consecuencia.	Sledujte známky přemokření nebo podmáčení (např. zvadlé listy, žluté listy) a podle toho upravte zálivku.	Pripazite na znakove pretjeranog ili premalog zalijevanja (npr. uvelo lišće, žuto lišće) i prilagodite zalijevanje u skladu s tim.	Bodite pozorni na znake prekomernega ali premajhnega zalivanja (npr. uveli listi, rumeni listi) in ustrezno prilagodite zalivanje.	Ügyeljen a túlöntözés vagy alulöntözés jeleire (pl. fonnyadt levelek, sárga levelek), és ennek megfelelően állítsa be az öntözést.
Entfernen Sie regelmäßig abgestorbene Blätter oder Blüten, um die Gesundheit der Pflanze zu fördern und Schädlinge fernzuhalten.	Regularly remove dead leaves or flowers to promote plant health and keep pests away.	Retirez régulièrement les feuilles ou les fleurs mortes pour favoriser la santé des plantes et éloigner les parasites.	Rimuovere regolarmente foglie o fiori morti per favorire la salute delle piante e tenere lontani i parassiti.	Verwijder regelmatig dode bladeren of bloemen om de plantgezondheid te bevorderen en ongedierte weg te houden.	Elimine periódicamente las hojas o flores muertas para promover la salud de las plantas y mantener alejadas las plagas.	Pravidelně odstraňujte odumřelé listy nebo květy, abyste podpořili zdraví rostlin a zabránili škůdcům.	Redovito uklanjajte odumrlo lišće ili cvijeće kako biste poboljšali zdravlje biljaka i spriječili nametnike.	Redno odstranjujte odmrle liste ali cvetove, da izboljšate zdravje rastlin in preprečite škodljivce.	Rendszeresen távolítsa el az elhalt leveleket vagy virágokat, hogy elősegítse a növények egészségét és távol tartsa a kártevőket.

DE	EN	FR	IT	NL	ES	CZ	HR	SI	HU
Überprüfen Sie die Blühpflanze regelmäßig auf Anzeichen von Schädlingen (z. B. Blattläuse, Spinnmilben) oder Krankheiten (z. B. Pilzinfektionen) und ergreifen Sie geeignete Maßnahmen zur Behandlung.	Check the flowering plant regularly for signs of pests (e.g. aphids, spider mites) or diseases (e.g. fungal infections) and take appropriate measures to treat them.	Vérifiez régulièrement la plante à fleurs pour détecter tout signe de parasites (par exemple pucerons, tétranyques) ou de maladies (par exemple infections fongiques) et prenez les mesures de traitement appropriées.	Controllare regolarmente la pianta da fiore per individuare eventuali segni di parassiti (ad esempio afidi, ragni rossi) o malattie (ad esempio infezioni fungine) e adottare misure di trattamento adeguate.	Controleer de bloeiende plant regelmatig op tekenen van ongedierte (bijvoorbeeld bladluizen, spintmijten) of ziekten (bijvoorbeeld schimmelinfecties) en neem passende behandelingsmaatreg elen.	Compruebe periódicamente la planta con flores para detectar signos de plagas (p. ej., pulgones, arañas rojas) o enfermedades (p. ej., infecciones por hongos) y tome las medidas de tratamiento adecuadas.	Pravidelně kontrolujte kvetoucí rostlinu, zda nejeví známky škůdců (např. mšice, svlušky) nebo chorob (např. plísňové infekce) a přijměte vhodná léčebná opatření.	Redovito provjeravajte ima li biljke u cvatu znakova štetočina (npr. lisnih uši, grinja) ili bolesti (npr. gljivičnih infekcija) i poduzmite odgovarajuće mjere tretiranja.	Cvetočo rastlino redno pregledujte glede znakov škodljivcev (npr. listnih uši, pršic) ali bolezni (npr. glivičnih okužb) in ustrezno ukrepajte.	Rendszeresen ellenőrizze a virágzó növényt a kártevők (pl. levéltetvek, takácsatkák) vagy betegségek (például gombás fertőzések) jeleire, és tegye meg a megfelelő kezelési intézkedéseket.
Vermeiden Sie den Einsatz chemischer Schädlingsbekämpfun gsmittel, es sei denn, sie sind für die spezifische Pflanze und Situation unbedenklich.	Avoid using chemical pesticides unless they are safe for the specific plant and situation.	Évitez d'utiliser des pesticides chimiques à moins qu'ils ne soient sans danger pour la plante et la situation spécifiques.	Evitare l'uso di pesticidi chimici a meno che non siano sicuri per la pianta e la situazione specifica.	Vermijd het gebruik van chemische bestrijdingsmiddelen, tenzij deze veilig zijn voor de specifieke plant en situatie.	Evite el uso de pesticidas químicos a menos que sean seguros para la planta y la situación específicas.	Vyhněte se používání chemických pesticidů, pokud nejsou bezpečné pro konkrétní rostlinu a situaci.	Izbjegavajte korištenje kemijskih pesticida osim ako nisu sigurni za određenu biljku i situaciju.	Izogibajte se uporabi kemičnih pesticidov, razen če so varni za določeno rastlino in situacijo.	Kerülje a vegyi peszticidek használatát, kivéve ha azok biztonságosak az adott üzemben és helyzetben.
Schützen Sie empfindliche Blühpflanzen vor Frost oder extremen Temperaturen, indem Sie sie im Winter abdecken oder an geschützten Orten platzieren.	Protect sensitive flowering plants from frost or extreme temperatures by covering them in winter or placing them in sheltered locations.	Protégez les plantes à fleurs sensibles du gel ou des températures extrêmes en les couvrant ou en les plaçant dans des endroits abrités pendant l'hiver.	Proteggi le piante da fiore sensibili dal gelo o dalle temperature estreme coprendole o posizionandole in luoghi riparati durante l'inverno.	Bescherm gevoelige bloeiende planten tegen vorst of extreme temperaturen door ze in de winter af te dekken of op een beschutte plek te zetten.	Proteja las plantas con flores sensibles de las heladas o temperaturas extremas cubriéndolas o colocándolas en lugares protegidos durante el invierno.	Citlivé kvetoucí rostliny chraňte před mrazem nebo extrémními teplotami tím, že je během zimy přikryjete nebo umístíte na chráněná místa.	Zaštitite osjetljive cvjetnice od mraza ili ekstremnih temperatura tako da ih pokrijete ili smjestite na zaštićena mjesta tijekom zime.	Občutljive cvetoče rastline zaščitite pred zmrzaljo ali ekstremnimi temperaturami tako, da jih pozimi pokrijete ali postavite v zaščitene prostore.	Védje meg az érzékeny virágos növényeket a fagytól vagy a szélsőséges hőmérsékletektől, ha letakarja őket, vagy télen védett helyre helyezze őket.
Informieren Sie sich über die Winterhärtezone der Pflanze und stellen Sie sicher, dass sie den lokalen Klimabedingungen entspricht.	Find out the plant's hardiness zone and make sure it suits your local climate conditions.	Renseignez-vous sur la zone de rusticité de la plante et assurez-vous qu'elle convient aux conditions climatiques locales.	Scopri la zona di resistenza della pianta e assicurati che si adatti alle condizioni climatiche locali.	Ontdek de winterhardheidszone van de plant en zorg ervoor dat deze past bij de lokale klimaatomstandigheden.	Infórmese sobre la zona de rusticidad de la planta y asegúrese de que se adapte a las condiciones climáticas locales.	Zjistěte si o zóně odolnosti rostliny a ujistěte se, že vyhovuje místním klimatickým podmínkám.	Saznajte više o zoni otpornosti biljke i provjerite odgovara li lokalnim klimatskim uvjetima.	Pozanimajte se o območju odpornosti rastline in se prepričajte, da ustreza lokalnim podnebnim razmeram.	Ismerje meg a növény keménységi zónáját, és győződjön meg arról, hogy az megfelel a helyi éghajlati viszonyoknak.